



༄༅།མདོ་རྒྱུད་བསྟན་བཅོས་ཀྱན་ལས་བཏུས་པའི་  
ཆོས་ཀྱི་རྣམ་གྲངས་ལྷ་ཤི་ལའི་འཕྲུང་  
བ་སློ་གསལ་མགྲུལ་རྒྱན་ཞེས་  
བྱ་བ་བཀྲགས་སོ།

ཆོས་དཔལ་སྐལ་བཟང་འཕྱིན་ལས་ཀྱིས་བཅུ་མས།



ཀན་སྤུ་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱན་ཁང་།



༄༅། ར་རྩོ་རྒྱུད་བསྟན་བཅོས་ཀྱན་ལས་བཏུས་པའི་  
ཆོས་ཀྱི་རྩམ་གྲངས་ལྷ་ཤི་ལའི་འཕྲེང་  
བ་རྩོ་གསལ་མགུལ་རྒྱན་ཞེས་  
བྱ་བ་བཞུགས་སོ།

ཆོས་དཔལ་སྐལ་བཟང་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས་བཅུ་མས།

ཀན་སྤུ་མ་རགས་དཔ་སྒྲུན་ཁང་།

**图书在版编目(CIP)数据**

常用合称词词汇集/曲华·嘎藏陈来著. —兰州: 甘肃民族出版社, 2003  
ISBN 7-5421-0906-5

I. 常... II. ①曲... ②嘎... III. 藏语-词典  
IV. H214.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 123172 号

责任编辑:周甲克

封面设计:朱 珠

**常用合称词词汇集**

曲华·嘎藏陈来 著

甘肃民族出版社出版发行

(730000 兰州市南滨河东路 520 号)

甘肃静宁印刷有限责任公司印刷

开本 850 × 1168 毫米 1/32 印张 9.75 插页 2 字数 170 千

2005 年 2 月第 1 版 2005 年 2 月第 1 次印刷

印数:1—3,100

ISBN 7-5421-0906-5(民文) 定价:18.00 元

ཚེ་མ་གླིག་འགན་འཁུར་བ།    འབྲུག་རྒྱལ་མཐར།  
མདུན་ཐོག་མངོས་ཤིས་ལྷུ་ལྷུ།

ॐ स्वस्ति नमो भगवते वासुदेवाय ।  
 नमो भगवते वासुदेवाय ।

ཆོས་དཔལ་སྐལ་བཟང་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས་བཅུ་མས།

ཀའ་སྤྱི་མི་རིགས་དཔེ་སྐྱོན་ཁང་གིས་བསྐྱོན་ཁིང་བཀྲམ།

ཀུན་སྐུ་ཅིན་ཉིན་པར་ཁང་གིས་དཔར།

དེབ་ཆད་ཉི་མེད་ $850 \times 1168 \frac{1}{32}$  དཔར་ཤོག་9.75 ཡིག་གཏམ་ཁྲི17

2005ལོའི་ཟླ2པར་པར་གཞི་དང་ལོ་པལ་གསལ། 2005ལོའི་ཟླ2པར་པར་ཐེངས་དང་ལོ་དཔར།

དཔར་གྲངས། 1—3, 100

ISBN7-5421-0906-5

འཛིན་སྐྱོང་གྲོགས་པོ་18.00

## དཀར་ཆག

|                                                       |       |
|-------------------------------------------------------|-------|
| མདོ་རྒྱད་བཏུན་བཅས་ཀྱི་ལས་བདུས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ནྟམ་གྲངས་་་ |       |
| བཞུགས་སོ། ། .....                                     | (1)   |
| གཉིས་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                               | (5)   |
| དུས་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                                | (17)  |
| བཞི་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                                | (37)  |
| ལྔ་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                                 | (61)  |
| དྲུག་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                               | (87)  |
| བདུན་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                               | (99)  |
| བརྒྱད་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                              | (111) |
| དལ་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                                 | (135) |
| བརྩ་ཚན་གྱི་སྒྲེ། .....                                | (147) |
| བརྩ་གཅིག་པའི་སྒྲེ། .....                              | (174) |
| བརྩ་གཉིས་པའི་སྒྲེ། .....                              | (180) |
| བརྩ་གསུམ་གྱི་སྒྲེ། .....                              | (187) |
| བརྩ་བཞིའི་སྒྲེ། .....                                 | (191) |
| བཅོ་ལྔའི་སྒྲེ། .....                                  | (198) |

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| བཅུ་ཐུག་གི་ཐེ། .....          | (201) |
| བཅུ་བརྟན་གྱི་ཐེ། .....        | (207) |
| བཙོ་བཅུད་གྱི་ཐེ། .....        | (210) |
| བཅུ་དགུ་བའི་ཐེ། .....         | (219) |
| ཉི་ཤུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། .....   | (221) |
| ལྷམ་ཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། .....  | (249) |
| བཞི་བཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། ..... | (264) |
| ལྷ་བཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། .....  | (274) |
| ཐུག་ཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། .....  | (276) |
| བརྟན་ཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། ..... | (283) |
| བཅུད་ཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། ..... | (284) |
| དགུ་བཅུ་འོ་སྟོང་གྱི་ཐེ། ..... | (289) |
| བཅུ་ཐམ་བའི་ཐེ། .....          | (295) |



---

གསུམ་གྲས་པས་འདུད། །

ཕུལ་བྱང་རོ་མཆར་མཆར་སྟག་ཡོངས་སུ་རྫོགས། །  
རྫོགས་ལྷན་བདེ་ལེགས་ལེགས་བཤད་ཀྱན་གྱི་སྒྲོ། །  
སྒྲོ་འཕར་བརྒྱ་སྟག་སྟག་བརྒྱར་འབྱེད་པའི་ལྷ། །  
ལྷ་མཆོག་འཇམ་དབྱངས་དབྱངས་ཅན་བྱང་ལ་འདུད། །

སྒྲོ་ཆེན་རྒྱལ་ཀྱན་ཀྱན་གསལ་ཁྱོན་དང་མཉམ་པར་བཞེས་པའི་མཁྱེན་  
བཙེ་བྱས་པའི་དཔལ་ཀྱན་ཀྱན་ནས་རྫོགས་པ་མཆོན་དཔེའི་དཔལ་  
གྱིས་རབ་མཛེས་སྒྲུ། །

རྒྱ་ཆེན་ཁིང་ཀྱན་ཀྱན་ཏུ་བཞི་ལྷག་རྒྱག་ཅུའི་དབྱངས་གྱིས་དཔག་ཡས་  
ཤེས་བྱའི་གནས་ཀྱན་ཀྱན་ནས་འདྲོམས་པ་མན་ངག་ཟབ་མོ་རབ་སྟན་  
གསུང་། །

རྒྱབས་ཆེན་ཆོས་ཀྱན་ཀྱན་ཏུ་རང་བཞིན་མེད་པའི་དོན་དམ་གཤེས་  
ལྷགས་བརྟན་གཡོའི་ཆོས་ཀྱན་ཀྱན་ནས་མཉམ་པར་གཟིགས་པའི་  
མཁྱེན་སྟན་རབ་གསལ་བྱགས། །

བཙེ་ཆེན་འགོ་ཀྱན་ཀྱན་གཟིགས་མཁས་བཙུན་བཟང་པོའི་གྲགས་པ་  
སྲིད་ཁིའི་ཁྱོན་འགོངས་དུས་ཀྱན་ཀྱན་མཁྱེན་འཇམ་མགོན་ཙོང་ཁ་བ་  
ལ་རབ་ཏུ་དད། །

ལྷོ་བཟང་རྒྱལ་བསྟན་འོད་བརྒྱའི་སྤང་བ་ཅན། །  
 འཇིགས་མེད་གོམ་སྟབས་གཅིག་གིས་ལྟ་ལམ་དུ། །  
 རྩལ་བསྟན་པད་ཆལ་སྦྱང་བར་ལྷུར་བཤོད་དེ། །  
 ཆོས་ཀྱི་ཉི་མའི་དཔལ་གྱིས་འབྱུང་པར་མཛོད། །  
 འཇིགས་མེད་ཆལ་བརྒྱུ་ཆོགས་པའི་ལྟ་ལམ་དུ། །  
 རྩལ་བསྟན་ཆུ་འཛིན་དཤོད་པའི་དཔལ་དང་ལྟན། །  
 ལྷ་རིག་སྤང་ཆར་རིང་དུ་ལྷན་འཛོལ་བའི། །  
 ཆོས་ཀྱི་དབང་ཕྱུག་གང་དེས་ཤིས་པ་ལྷོལ། །  
 མི་འཇིགས་དཔུང་བ་བརྟན་པོ་ཡིས། །  
 མ་སྤྲད་ཡ་ལད་བཅན་པོ་བཤོས། །  
 འཆད་ཚོད་ཚོམ་པའི་སྤྲ་ཕྱེད་ཀྱ། །  
 ལྟག་པའི་ལྟ་ཡིས་རབ་བྱེ་བས། །  
 གཞུང་དོན་འཁྱོགས་པོར་མི་འགྲེལ་ཞིང་། །  
 སྤྱི་བརྟོལ་རྩྱུ་མས་མ་བསྐྱད་པར། །  
 དམ་པའི་བཞེད་སྟོལ་འབྱུལ་མེད་དུ། །  
 དང་པོར་སྤྱིངས་པ་བདག་གི་ལས། །  
 རྩལ་སྤྲུག་བརྩོན་པའི་ཆུ་གཉེར་ངོགས། །  
 ལེགས་བཤད་དཔག་བསམ་ཡོངས་འདུས་བསྐྱུན། །  
 གངས་འབྲེན་ལོ་འདབ་པར་ཕྱང་གཡོ། །  
 གཞུང་དོན་འབྲས་བུ་གཡུར་བར་ལྷེམ། །

ཟབ་བརྒྱུངས་གཙུག་ལག་ལུ་བྱི་ལའི། །

རྒྱན་ཐེང་དྲི་མེད་འོད་འབར་བ། །

སྟོ་གསལ་ལེགས་བྱིས་བྱ་རྒྱན་གྱིས། །

མགུལ་བའི་རྒྱན་དུ་གྱུས་པས་ལོངས། །

ཞེས་སྟན་འགྲུར་འབྲམ་སྟེའི་རྒྱད་ལས་ཉེ་བར་དྲངས་པའི་བདེ་  
ལེགས་ཤེས་པར་བརྟུན་པའི་ཆོགས་སུ་བཅད་པ་དུ་མས་མདུན་བསུས་  
ཏེ། སྐབས་དོན་སྟེང་བར་བྱ་བ་ནི། རི་སྐད་དུ། རྒྱལ་སྐས་ཆེན་  
པོ་ཞི་བ་ལྟས། རྒྱན་ཆད་མ་བྱུང་བ་ཡང་འདིར་བརྟུན་མེད། །སྟེ་བ་  
རྒྱུར་མཁས་པ་བདག་ལ་ཡོད་མེད་ཏེ། །དེ་ཕྱིར་གཞན་དོན་བསམ་  
པའང་བདག་ལ་མེད། །རང་གི་ཡིད་ལ་གོམས་སྦྱར་ངས་འདི་.....  
བཅུམས། །ཅེས་དང་། མཉམ་མེད་རྩི་བོ་ཆེན་པོས། ཆོ་ནི་ཡུན་  
བྱང་ཤེས་བྱའི་ནམ་པ་མང་། །ཆོ་ཡི་ཆད་ཀྱང་ཅི་ཅམ་མི་ཤེས་པས། །  
ངང་བས་རྒྱལ་ས་འོ་མ་ལེན་པ་ལྟར། །རང་གི་འདོད་པ་དང་དུ་བྱང་  
བར་བྱ། །ཞེས་དང་། རྒྱུད་འཇུག་ལས། རྒྱལ་སྐས་ནམས་གྱིས་མ་  
སྟོབ་པའི། །དངོས་དེ་གང་ཡང་ཡོད་མ་ཡིན། །དེ་ལྟར་གནས་པའི་  
མཁས་པ་ལ། །བསོད་ནམས་མི་འགྱུར་གང་ཡང་མེད། །ཅེས་དང་།  
མཁས་པ་འཇུག་པའི་སྒོ། མཁས་གང་ཤེས་བྱའི་དེ་ཁོ་ན། །རི་  
བཞིན་རྟོགས་པར་ཡིན་པར་འདོད། །བྱེ་བྲག་སྦྱངས་པའི་དོན་ཤེས་  
པ། །དེ་ཡང་དེ་ལ་མཁས་ཞེས་བྱ། །ཞེས་གསུང་བ་སོགས་དང་རྗེས་  
སུ་འབྲེལ་བར་ལེགས་པར་བཤད་པའི་གཉམ་གྱི་སྟེང་བས་གཟུར་

གནས་སྐྱོ་གསལ་ཡོངས་ཀྱི་སྟན་ཤལ་མངོས་པར་བྱེད་པའི་ལྷགས་སྟ་  
 ལྷགས་སོ། །དེ་ལྟར་ཡང་། རིགས་པའི་དབང་ལྷག་གིས། བཙེ་  
 རྟན་སྟག་བསྐལ་གཞོམ་པའི་བྱིར། །ཐབས་ནམས་ལ་ནི་མངོན་སྟུང་  
 མང་ད། །ཐབས་བྱང་དེ་རྒྱ་སྟོག་གྱུར་ལ། །དེ་འཆད་པ་ནི་དཀའ་བ་  
 ཡིན། །ཞེས་པ་ལས་བདག་མ་འདས་མོད། །འོན་ཀྱང་གོང་དུ་བྱངས་  
 པ་དེ་དག་གིས་ཡིད་བྱངས་ཏེ། བཤས་སྐྱོམས་མངོན་པའི་ར་རྒྱལ་  
 ཅན་དག་གིས་ཁེངས་པ་བསྐྱངས་པ་སོགས་དགོས་པ་དུ་མའི་སྟང་  
 དུ། །ནང་དོན་བཀའ་པོད་ལྟའི་མཆོན་པའི་མདོ་དང་རྒྱད་ཟེ་རྒྱ་མཆོ་  
 བྱི་ནང་མཐུན་མོང་དང་བྱན་མོང་མ་ཡིན་པའི་བ་སྟང་རིག་གནས་ཆེ་  
 རྒྱང་སོགས་རྟོན་དུ་བྱང་བའི་འཕགས་པོད་ཀྱི་མཁས་མཆོག་ནམས་ཀྱི་  
 གཞུང་ལས་བཅམས་ཏེ་གྲངས་འབྲེན་གྱི་ཞེ་ཆན་འགའ་ཞིག་འགོད་པ་  
 ལ།

## གཉིས་ཆན་གྱི་ཐེ།

ཤེས་བྱ་གཉིས་ནི། བདེན་པ་གཉིས་དང་། ཉག་དངོས་གཉིས་དང་།  
 གཅིག་ཐ་དད་གཉིས་དང་། སྤྱི་བྱེ་བྲག་གཉིས་དང་། རྩས་ལྡོག་  
 གཉིས་དང་། དགག་སྐྱབ་གཉིས་དང་། རང་སྤྱི་གཉིས་དང་།  
 མངོན་སྟོག་གཉིས་ནམས་སོ། །ཆོས་གཉིས་ནི། །འདུས་བྱས་དང་།  
 འདུས་མ་བྱས་ཀྱི་ཆོས་གཉིས་དང་། དངོས་པོ་དང་། དངོས་མེད་

གྱི་ཚས་གཉིས་དང་། ཉག་མི་ཉག་གི་ཚས་གཉིས་དང་། ཟག་  
 བཅས་ཟག་མེད་གྱི་ཚས་གཉིས་ནམས་སོ། །ཡོད་པ་གཉིས་ནི། རྩས་  
 ཡོད་དང་། བཏགས་ཡོད་དོ། །དངོས་ལོ་གཉིས་ནི། དངོས་རྒྱ་དང་།  
 བརྒྱད་རྒྱ་གཉིས་དང་། ཉེར་ལེན་དང་། ལྷན་ཅིག་ཕྱེད་ཕྱེན་  
 གཉིས་དག་སོ། །འབྲས་བུ་གཉིས་ནི། དངོས་འབྲས་དང་། བརྒྱད་  
 འབྲས་གཉིས་སོ། །གཟུགས་གཉིས་ནི། བྱིའི་གཟུགས་དང་། བར་གི་  
 གཟུགས་སོ། །གཟུགས་ཀྱི་སྡེ་མཆོད་གཉིས་ནི། དཔྱེབས་དང་ཁ་དོག་  
 གཉིས་སོ། །ཁ་དོག་གཉིས་ནི། ཚ་པའི་ཁ་དོག་དང་ཡན་ལག་གི་ཁ་དོག་  
 གཉིས་སོ། །སྒྲ་གཉིས་ནི། ཟིན་པའི་སྒྲ་དང་། མ་ཟིན་པའི་སྒྲ་གཉིས་  
 དང་། ལྷན་པའི་སྒྲ་དང་། མི་ལྷན་པའི་སྒྲ་གཉིས་དང་། རྒྱུད་  
 ཕྱེད་ཀྱི་སྒྲ་དང་། རྒྱུད་ཕྱེད་མ་ཡིན་པའི་སྒྲ་གཉིས་ནམས་སོ། །རྒྱུད་  
 ཕྱེད་ཀྱི་སྒྲ་གཉིས་ནི། བརྒྱད་བྱའི་སྒྲ་ནས་རྒྱུད་ཕྱེད་རྩམ་དག་དང་།  
 རྒྱུད་ཕྱེད་ལྷན་སྒྲ་གཉིས་དང་། རིགས་བརྒྱད་ཀྱི་སྒྲ་དང་།  
 ཚུགས་བརྒྱད་ཀྱི་སྒྲ་གཉིས་དང་། ཚས་བརྒྱད་ཀྱི་སྒྲ་དང་། ཚས་  
 ཅན་བརྒྱད་པའི་སྒྲ་གཉིས་དང་། བྱད་པར་གཞན་སྤོང་གི་སྒྲ་དང་།  
 བྱད་པར་གཞན་མི་སྤོང་གི་སྒྲ་གཉིས་ནམས་སོ། །རྒྱུད་ཕྱེད་རྩམ་དག་  
 གཉིས་ནི། བཀའ་དང་། བལྟན་བཅས་གཉིས་སོ། །བལྟན་བཅས་ལ་  
 རྒྱའི་བརྒྱུད་རིགས་ཀྱི་གཉིས་ནི། བལྟན་བཅས་ཡང་དག་དང་།  
 བལྟན་བཅས་ལྷན་སྒྲ་གཉིས་སོ། །མིང་གཉིས་ནི། དངོས་མིང་དང་།  
 བཏགས་མིང་གཉིས་དང་། འདོད་རྒྱལ་དང་། རྩས་ཐུབ་གཉིས་

དག་གོ། བཏགས་མིང་གཉིས་ནི། འདྲ་བ་རྒྱ་མཆན་དུ་བྱས་ནས་  
 བཏགས་པ་དང་། འབྲེལ་བ་རྒྱ་མཆན་དུ་བྱས་ནས་བཏགས་པ་  
 གཉིས། འདྲ་བ་རྒྱ་མིང་གཉིས་ནི། རྒྱ་མཆན་ཅན་གྱི་འདྲ་བ་རྒྱ་  
 དང་། རྒྱ་མཆན་མེད་པའི་འདྲ་བ་རྒྱ་གཉིས་སོ། །ཡི་གེ་གཉིས་ནི།  
 ཡ་སོགས་ཡུ་ཡིའམ་དབྱངས་གྱི་ཡི་གེ་དང་། ཀ་སོགས་ཀུ་ཡིའམ་  
 ཀས་ལ་བྱེད་གྱི་ཡི་གེའོ། །ཡུ་ཡི་ལ་གཟུགས་གྱི་རྫོ་ནས་གཉིས་ནི།ལན་ཇ་  
 ལཱེ་ཡི་གེ་དང་། ལཱུ་ལ་ལྷུའི་ཡི་གེ་གཉིས་སོ། །ཀུ་ཡི་གཉིས་ནི།དབྱ་  
 ཅན་དབྱ་མེད་གཉིས་སམ་ཡི་གེ་དཀར་ནག་གཉིས་སམ་གཟུབ་ཤར་  
 གཉིས་སོ། །ཤར་མ་གཉིས་ནི།བར་བྱིས་དང་། རྒྱགས་བྱིས་སོ། །དྲི་  
 གཉིས་ནི། ལྷན་རྒྱེས་གྱི་དྲི་དང་། རྒྱར་བྱང་གི་དྲིའོ། །རྫོ་གཉིས་ནི།  
 རིམ་པའི་རྫོ་དང་། མི་རིམ་པའི་རྫོ་གཉིས་སོ། །རྟེན་བྱ་གཉིས་ནི།  
 འབྱང་བ་དང་། འབྱང་འབྱར་གྱི་རྟེན་བྱ་གཉིས་སོ། །ནང་གི་  
 གཟུགས་ལྷ་ལ་གཉིས་གཉིས་ནི། རྟེན་བཅས་གྱི་མིག་དབང་དང་།  
 རྟེན་མཚུངས་གྱི་མིག་དབང་གཉིས་ནས་རྟེན་བཅས་གྱི་ལྷས་དབང་  
 དང་། རྟེན་མཚུངས་གྱི་ལྷས་དབང་གི་བར་གཉིས་གཉིས་སོ། །  
 ཚུར་བ་གཉིས་ནི། ལྷས་ཚུར་དང་། སེམས་ཚུར་རོ། །འདྲ་ཤེས་  
 གཉིས་ནི། མཆན་མར་འཛིན་པའི་འདྲ་ཤེས་དང་། བཟ་བར་འཛིན་  
 པའི་འདྲ་ཤེས་སོ། །འདྲ་བྱེད་གཉིས་ནི། ལྷན་མིན་འདྲ་བྱེད་དང་།  
 མཚུངས་ལྷན་འདྲ་བྱེད་དོ། །ལྷན་མིན་འདྲ་བྱེད་གཉིས་ནི། ཀང་ཟག་  
 ཡིན་པར་ལྷར་པའི་ལྷན་མིན་འདྲ་བྱེད་དང་། ཀང་ཟག་མ་ཡིན་

ཕར་ཐུར་པའི་ལྷན་མིན་འདུ་བྱེད་དོ། །གང་ཟག་གཉིས་ནི། སེམས་  
 ཅན་དང་། སངས་འཕགས་གཉིས་སོ། །སེམས་ཅན་གཉིས་ནི། ལམ་  
 མ་བྱགས་ཀྱི་སེམས་ཅན་དང་། ལམ་བྱགས་ཀྱི་སེམས་ཅན་ནོ། །  
 ལམ་བྱགས་ཀྱི་སེམས་ཅན་གཉིས་ནི། སོ་སྟེ་ལམ་བྱགས་དང་།  
 འཕགས་པ་ལམ་བྱགས་སོ། །སོ་སྟེ་ལམ་བྱགས་གཉིས་ནི། ཆོགས་ལམ་  
 པ་དང་། རྩུར་ལམ་པའོ། །འཁྲོ་བ་གཉིས་ནི། བདེ་འཁྲོ་བ་དང་།  
 ངན་འཁྲོ་བའོ། །དུམ་ལ་བ་གཉིས་ནི། ཆ་དུམ་ལ་བ་དང་། སྲང་  
 དུམ་ལ་བའོ། །ཡི་དྲགས་གཉིས་ནི། ཟྱ་སྒྲིབ་ཅན་དང་། བར་སྒྲིབ་  
 ཅན་ནོ། །བྱད་འཁྲོ་གཉིས་ནི། ཕྱངས་ན་གནས་པ་དང་། ཁ་ཐོར་  
 པའོ། །བྱབ་མཐའ་སྒྲ་བ་གཉིས་ནི། ཟྱ་ནང་གི་བྱབ་མཐའ་སྒྲ་བ་གཉིས་  
 སོ། །ཕྱི་བྱབ་མཐའ་སྒྲ་བ་གཉིས་ནི། རྟག་སྒྲ་བ་དང་། ཆད་སྒྲ་  
 པའོ། །ནང་གི་བྱབ་མཐའ་སྒྲ་བ་གཉིས་ནི། ཐེག་དམན་གྱི་བྱབ་མཐའ་  
 སྒྲ་བ་དང་། ཐེག་ཆེན་གྱི་བྱབ་མཐའ་སྒྲ་བའོ། །ཉན་ཐོས་སྟེ་གཉིས་  
 ནི་བྱེ་བྱག་སྒྲ་བ་དང་། མདོ་སྟེ་བའོ། །བྱེ་བྱག་སྒྲ་བ་གཉིས་ནི། བྱེ་  
 སྒྲ་སྒྲ་རབས་པ་དང་། མངོན་པ་མངོན་གྱི་རྗེས་འབྲང་གི་བྱེ་སྒྲ་  
 པའོ། །མདོ་སྟེ་བ་གཉིས་ནི། བྱང་གི་རྗེས་འབྲང་གི་མདོ་སྟེ་བ་དང་།  
 རིགས་པའི་རྗེས་འབྲང་གི་མདོ་སྟེ་བའོ། །སེམས་ཅན་པ་གཉིས་ནི།  
 བྱང་རིགས་ཀྱི་རྗེས་འབྲང་གཉིས་སོ། །ཡང་ན། སེམས་ཅན་རྣམ་  
 བདེན་པ་དང་། རྣམ་རྒྱན་པ་གཉིས་སོ། །རྣམ་རྒྱན་པ་གཉིས་ནི།  
 རྣམ་རྒྱན་དྲི་བཅས་པ་དང་། རྣམ་རྒྱན་དྲི་མེད་པ་གཉིས་སོ། །དབྱ་

མ་བའི་བྱུང་མཐའ་སྐྱབ་བ་གཉིས་ནི། དབུ་མ་རང་རྒྱད་པ་དང་། དབུ་  
 མ་ཐལ་འཕྱར་བའོ། །དབུ་མ་རང་རྒྱད་པ་གཉིས་ནི། རྣམ་འཕྱར་རྒྱུད་  
 པའི་དབུ་མ་རང་རྒྱད་པ་དང་། བདེ་རྒྱུད་པའི་དབུ་མ་རང་རྒྱད་  
 པའོ། །རྣམ་འཕྱར་རྒྱུད་པའི་དབུ་མ་རང་རྒྱད་པ་གཉིས་ནི། རྣམ་  
 བདེན་པ་དང་མཐུན་པའི་དབུ་མ་བ་དང་། རྣམ་རྒྱན་པ་དང་།  
 མཐུན་པའི་དབུ་མ་བ་གཉིས་སོ། །གཞུང་བྱིམ་འི་དབུ་མ་བ་གཉིས་ནི།  
 ལྷ་ལྷུང་དང་། ཡུ་དེ་བ་གཉིས་སོ། །རྒྱལ་བས་ལུང་བཟུན་པའི་  
 བྱང་ཏའི་སྤྱོད་འབྱེད་གཉིས་ནི། ལྷ་ལྷུང་དང་། ཐོགས་ཐེད་གཉིས་  
 སོ། །འཇམ་ཐིང་མཐེས་བྱེད་མཆོག་གཉིས་ནི། ཡོན་ཏན་འོད་  
 དང་། རྒྱུ་འོད་གཉིས་སོ། །རྟོན་པའི་འཁོར་མཆོག་བྱང་ནི། བ་  
 རིའི་བྱ་དང་། མོ་འགལ་གྱི་བྱ་གཉིས་སོ། །རྗེ་ཙོང་ཁ་བའི་ཕྱུས་གྱི་  
 བྱ་བོ་གཉིས་ནི། རྒྱལ་ཚབ་དར་མ་རིན་ཆེན་དང་། བཤམས་བྱུང་དག་  
 ལེགས་ དཔལ་ བཟང་ བོ་ རྣམ་ གཉིས་ སོ། ། རྒྱལ་ ཚབ་ རྗེ་ དང་།  
 འདུལ་ འཛིན་ བྲགས་ པ་ རྒྱལ་ བཙུན་ གཉིས་ འདྲེན་ པའང་ བཙུན་  
 རྗེ་ཙོང་ཁ་བའི་བྲགས་ཕྱུས་བྲགས་པ་རྣམ་གཉིས་ནི། རྟོན་རག་དབང་  
 བྲགས་པ་དང་། ཚ་ཁོ་རག་དབང་བྲགས་པའོ། །རྗེ་ཙོང་ཁ་བའི་བྱ་  
 ཆེན་རྟེན་གཉིས་སྐྱབ་བའི་མོ་ཕྱོ་བ་གཉིས་ནི། དེ་བ་རྟོན་པ་འགོས་མོ་  
 གཞོན་ཅུ་དཔལ་བའམ་དཔལ་ཡིད་བཟང་ཆེ་བ་དང་། རྟོག་ལུང་མོ་  
 ཕྱོ་བའོ། །འཕགས་པ་གཉིས་ནི། ཐེག་དཔན་འཕགས་པ་དང་།  
 ཐེག་ཆེན་འཕགས་པ་གཉིས་དང་། སྐྱབ་པ་འཕགས་པ་དང་། མི་

སྒྲོབ་པའི་འཕགས་པ་གཉིས་དག་གོ། དགྲ་བཙམ་པ་གཉིས་ནི། ཐེག་  
 དམན་དགྲ་བཙམ་པ་དང་། ཐེག་ཆེན་དགྲ་བཙམ་པ་ལོ། རྟག་པ་  
 གཉིས་ནི། རྟམ་པ་ཐམས་ཅད་པའི་རྟག་པ་དང་། རེས་འགའ་བའི་  
 རྟག་པ་ལོ། །དོན་དམ་བདེན་པ་གཉིས་ནི། རྟམ་གྲངས་པའི་དོན་དམ་  
 དང་། རྟམ་གྲངས་མ་ཡིན་པའི་དོན་དམ་གཉིས་སྒྲས་བརྗོད་ཀྱི་དབྱེ་  
 བའོ། །ཀྱན་རྫོབ་བདེན་པ་གཉིས་ནི། ཡང་དག་ཀྱན་རྫོབ་དང་།  
 འོག་པའི་ཀྱན་རྫོབ་གཉིས་རང་རྒྱད་པ་འདོད་དོ། །ཀྱན་བཏགས་  
 གཉིས་ནི། རྟམ་གྲངས་པའི་ཀྱན་བཏགས་དང་། བཙམ་ཉིད་ཡོངས་  
 ཆད་ཀྱི་ཀྱན་བཏགས་སོ། །གཞན་དབང་གཉིས་ནི། དག་པའི་  
 གཞན་དབང་དང་། མ་དག་པའི་གཞན་དབང་རོ། །ཡོངས་ཀྱི་  
 ལ་རྒྱས་བརྗོད་ཀྱི་སྒྲ་ནས་གཉིས་ནི། ཕྱིན་ཅི་མ་འོག་པའི་ཡོངས་ཀྱི་  
 དང་། འཁྱུར་མེད་ཡོངས་ཀྱི་ལོ། །མཚུངས་ལྡན་འབྲུག་གཉིས་  
 ནི། སེམས་དང་། སེམས་བྱུང་རོ། །སེམས་གཉིས་ནི། འཇུག་པའི་  
 རྟམ་ཤེས་དང་། ཡིད་ཀྱི་རྟམ་ཤེས་སོ། །སེམས་བྱུང་གཉིས་ནི།  
 འཇུག་ཤེས་འཁོར་གྱི་སེམས་བྱུང་དང་། ཡིད་ཀྱི་རྟམ་ཤེས་འཁོར་གྱི་  
 སེམས་བྱུང་རོ། །ཤེས་པ་གཉིས་ནི། ཆད་མ་དང་། ཆད་མིན་གྱི་ཤེས་  
 པ་གཉིས་དང་། རང་རིག་དང་། གཞན་རིག་གི་ཤེས་པ་དང་།  
 རྟོགས་པ་དང་མངོན་སྲུང་གཉིས་དང་། རྟོགས་བཅས་དང་རྟོགས་  
 མེད་གཉིས་རྟམས་སོ། །ཆད་མ་གཉིས་ནི། མངོན་སྲུང་ཆད་མ་དང་།  
 རྟོགས་དཔག་ཆད་མའོ། །རྟོགས་དཔག་ལ་རྒྱས་བརྗོད་རིགས་ཀྱི་སྒྲ་ནས་

གཉིས་ནི། རང་དོན་རྗེས་དཔག་དང་། གཞན་དོན་རྗེས་དཔག་གོ།  
 རིགས་པ་གཉིས་ནི། ཐལ་འཕྱར་དང་། རྒྱུར་དག་གོ། ཐལ་འཕྱར་  
 གཉིས་ནི། ཐལ་འཕྱར་ཡང་དག་དང་། ཐལ་འཕྱར་ལྟར་སྤང་རོ། །  
 ཐལ་འཕྱར་ཡང་དག་གཉིས་ནི། རྒྱབ་བྱེད་འཕེན་པའི་ཐལ་འཕྱར་ཡང་  
 དག་དང་། རྒྱབ་བྱེད་མི་འཕེན་པའི་ཐལ་འཕྱར་ཡང་དག་གོ། རྒྱུར་  
 པ་གཉིས་ནི། རྒྱུར་པ་ཡང་དག་དང་། རྒྱུར་པ་ལྟར་སྤང་རོ། ། རྒྱུར་  
 པ་ཡང་དག་གཉིས་ནི། དོན་དང་ཐ་སྙད་རྒྱབ་ཀྱི་རྒྱུར་པ་ཡང་དག་  
 གཉིས་དང་། རྒྱབ་ཉགས་དང་། དགས་ཉགས་ཀྱི་རྒྱུར་པ་ཡང་  
 དག་གཉིས་དག་གོ། རྒྱུ་གཉིས་ནི། ཉོགས་པའི་རྒྱུ་དང་། བ་ཉོགས་  
 པའི་རྒྱུ་ལོ། ཉོགས་པའི་རྒྱུ་གཉིས་ནི། ཆད་མ་དང་། བཅད་ཤེས་  
 སོ། ། བ་ཉོགས་པའི་རྒྱུ་གཉིས་ནི། ཉོག་པ་ལོག་ཤེས་དང་། ཉོག་མེད་  
 ལོག་ཤེས་སོ། ། ཉོག་པ་གཉིས་ནི། དགས་ཉོག་དང་། རྒྱབ་ཉོག་  
 གཉིས་དང་། ཐལ་འཕྱར་གི་རྒྱུ་དང་། རྒྱབ་འཕྱར་གི་ཉོག་པ་  
 གཉིས་དང་། མིང་རྒྱུར་ཉོག་པ་དང་། དོན་རྒྱུར་ཉོག་པ་གཉིས་  
 རྩམས་སོ། ། མཐོན་སྤྲུམ་གྱི་ཆད་མ་གཉིས་ནི། རང་ལས་ངེས་ཀྱི་ཆད་མ་  
 དང་། གཞན་ལས་ངེས་ཀྱི་ཆད་མ་ལོ། ། རྒྱབ་པ་གཉིས་ནི། ཉོན་ཐྱིབ་  
 དང་། ཤེས་ཐྱིབ་པོ། ། ཉོན་ཐྱིབ་གཉིས་ནི། བཅོང་སྤང་ཉོན་ཐྱིབ་  
 དང་། རྒྱལ་སྤང་ཉོན་ཐྱིབ་པོ། ། ཤེས་ཐྱིབ་གཉིས་ནི། ཤེས་ཐྱིབ་ཀྱན་  
 བཏགས་དང་། ཤེས་ཐྱིབ་ལྟན་ཐྱུས་སོ། ། ཐལ་འཕྱར་པའི་ལྷགས་  
 ལ་ཤེས་ཐྱིབ་ལ་མ་རིག་པ་དང་བག་ཆགས་གཉིས་ཡོད་པ་ནི། རྗེ་